

TB 22

OWNER MANUAL

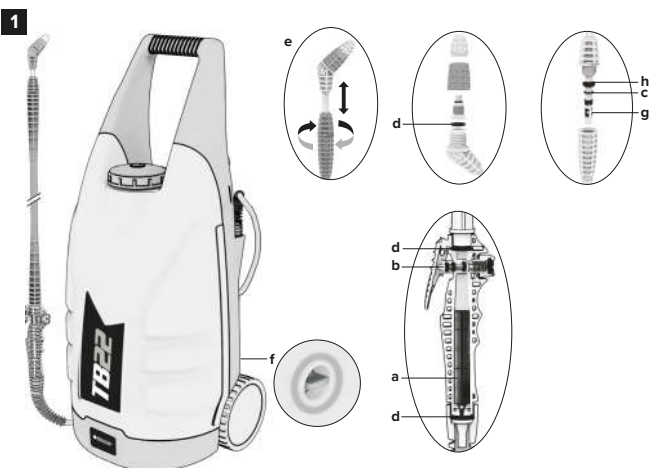
GB

ISTRUZIONI PER L'USO

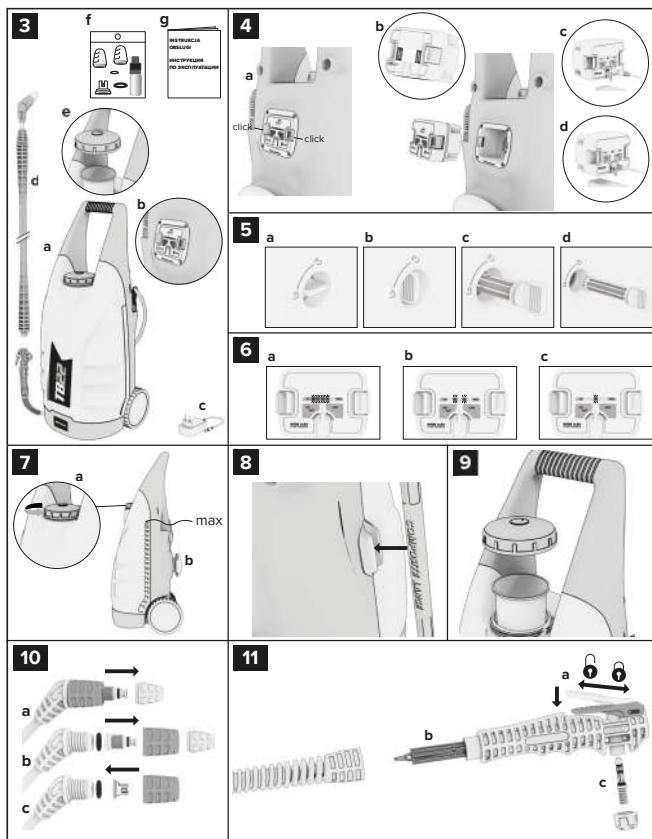
IT

BATTERY CART
SPRAYER

IRRORATRICE A CARRELLO
CON SPRUZZATORE A BATTERIA



2 REPAIR KIT X LINE / KIT DI RIPARAZIONE A044.101 (Z08x)



GB OWNER MANUAL

TB 22 Battery cart sprayer

1. APPLICATION AND USE

Battery cart sprayer TB 22 is designed to carry out the protection treatment with water solutions of fertilizers, insecticides, fungicides, herbicides. It is also dedicated to the application of ecological preparations based on paraffin oil and plant preparations. It is recommended to use one sprayer for the selected group of agents.

CAUTION !!! Do not use a chemically active agents, including acids and bases, disinfectants, impregnation, containing solvents, cleaners and petroleum resources. Failure to follow this instruction may result in the loss of the warranty, damage to the sprayer or permanent harm to health.

2. EQUIPMENT OF THE TB 22 SPRAYER

The set contained in the package is presented in Fig. 3 a, complete sprayer with the wheels, hose length 250 cm with springs and feeding valve integrated with handle, b. Battery pack 3,4Ah with control package, c. Charger 12,6V; 3A for charging the package, d. Telescopic lance with adjustable nozzle MR 1,5 mm, e. Funnel with strainer, f. Spare nozzles: angular nozzle MR1,0, MR2,0, fan nozzle MR3,0, additional gaskets Fig. 1c, Fig. 1d and silicone grease g. User's manual with a warranty card, EU DECLARATION OF CONFORMITY. The manufacturer reserves the right to change the equipment of the sprayer.

3. PREPARATION AND OPERATION OF THE TB 22 SPRAYER

- Before you start working with the sprayer, read these operating instructions.
- Before starting work, prepare sprayer and check the tightness and correct operation of the sprayer using clean water. For this purpose, fix the lance with the feeding valve integrated with the handle Fig. 1, remove the battery pack with the control panel Fig. 4b, remove the safety foil Fig. 4b and insert the package so that the click sound is heard Fig. 4a, then check the battery charge level by pressing the TEST button Fig. 6a. The LED indicators on the panel will light up, showing the level of charging. Before pouring water, make sure that the pump filter Fig. 1f is properly inserted and locked Fig. 5a. Unscrew the tank nut Fig. 7a, pour clean water and screw the nut. Press the button ON/OFF on the control panel Fig. 6a, the diodes will start to flash Fig. 6a, b, c, press the feeding valve button Fig. 11a from the nozzle, air should first come out, then water.
- In order to start working with the sprayer: empty the tank from water, then pour in solution prepared in advance according to the producer recommendation, don't exceed the level indicated on the scale Fig. 7, tighten the tank nut Fig. 7a press the button ON/OFF on the control panel Fig. 6a, unscrew the hose from the reel to the desired length Fig. 7b, then fold out the lance Fig. 1e, and then direct the lance to the place where spray will be carried out and press the feeding valve button Fig. 11a, start spraying. Continuous sprayer operation is possible by pressing the feeding valve button and moving it forward Fig. 11a. After finishing work, release the feeding valve lock by moving the button backwards. Fig. 11a and switch the control package off with the ON/OFF button Fig. 6a.
- Nozzle replacement:
 - replacement of a cone 1.5 mm (yellow) nozzle with 1.0 mm (green) nozzle. To do this, unscrew the yellow nozzle cap and screw the green nozzle cap Fig. 10a.
 - replacement of the cone nozzle with a flat-stream nozzle. To do this, unscrew the nozzle cap Fig. 10a, then unscrew the black nut, take out the core and O-ring Fig. 10b, insert the flat-stream nozzle into the black nut Fig. 10c, then insert the O-ring and tighten.
- The battery pack 3.4Ah with the control panel is an exchangeable element available in the sales offer.

CAUTION! Removing the filter Fig. 1f will cause liquid flowing out of the tank.

4. CHARGING THE BATTERY

In order to charge the battery, stick the included charger into the charging socket in the control package Fig. 4c, and then connect it to the power supply 230V 50 Hz. It is possible to charge the battery when the package is in the sprayer, as well as independently outside the sprayer. After connecting the charger, the diodes will start to flash, the charging cycle is in progress. Fig. 6. The battery is fully charged when all the LED indicators are on. If the battery has a low level of charging and only the red indicator light is on, it means that the sprayer battery needs to be charged before starting work. Charging should be stopped only when the battery is fully charged. The sprayer should be stored with a charged battery, what should be periodically checked by pressing the TEST button Fig. 6a. Prolonged storage of the sprayer with a discharged battery may damage the battery.

WARNING! The control package can be charged only with the included charger or 12,6V, 3A charger. If you try to use the charger with other parameters, the panel may be permanently damaged or the battery will not get charged.

The sprayer, once used for plant protection products, cannot be used for other purposes!!!

5. WORK SAFETY REGULATIONS

- Children, pregnant women, people taking medicines or other drugs restricting the concentration powers or drinking alcohol are forbidden to operate the sprayer.
- Before first spraying check the tightness and correct operation of the sprayer using clean water.
- When working with chemicals (also during liquid preparation and destroying the packages) it is necessary to wear protective clothing (rubber boots, gloves, a coat, a cap and a mask).
- It's forbidden to work with chemicals on an empty stomach and eat or drink during working. It's forbidden to drink alcohol one day before and one day after working with chemicals.
- It's forbidden to pour the liquid remains to the open water reservoirs or biological sewage treatment plants. These notes apply also to the water after cleansing the container and other parts of the sprayer.
- Expendable sprayer should be handed over for utilization.
- The used battery pack with the control panel should be given to a collection point for used electrical and electronic equipment and batteries.
- People working using the sprayer should strictly comply to all the recommendations on the package of the spraying agents. In case of poisoning the doctor must be contacted.
- It's forbidden to work using defective sprayer or with any leakage. Do not expose the sprayer to impact.
- All the operations should be done after decompression of the sprayer.
- Thoroughly cleanse the sprayer after each using and before storing.
- It's forbidden to use the sprayer for other purposes than stipulated in the owner manual.
- It's forbidden to store the sprayer filled with a liquid and under pressure.
- It's forbidden to spray with liquids warmer than +40°C, and with easy inflammable chemicals or substances which can cause an explosion e.g. petrol, solvents.
- Changes in the sprayer or using it not according to its allocation can result in poisoning people or animals, polluting the environment, damaging the sprayer or serious accidents.
- After finishing work, you should change your clothes (the protective clothes must be cleaned), wash your hands, face, mouth and throat, and clean your nose.
- After finishing work, rinse the sprayer using clean water.
- The user is fully responsible for the damages caused by not complying with these recommendations.
- Always check the battery level before starting work.
- It's forbidden to point the lance of the sprayer and spray the liquid in the direction of the face.
- The sprayer while working and storing should be secured from any unauthorized people, especially children.
- When using other agents, make sure that it can be used in the sprayer, and that they are not harmful to the sprayer, people and the environment.

6. SERVICE AND WARRANTY REPAIRS

- The guarantee period is 24 months from the date of purchase. The warranty excludes: pump with engine, control package with battery and charger, for which the warranty period is 12 months. The tank is covered by a 60-month warranty.
- Reclamation should be lodged to the seller of the sprayer.
- CAUTION! Dirty and contaminated with chemicals sprayers, supplied as a complaint, or sprayers with any content will not be repaired. Thoroughly empty, rinse and clean them beforehand!**
- The claims will be accepted after showing the defected part or giving the full description of the fault.
- The guarantee repairs should be made using always the genuine parts.
- Number of repairs after which the seller cannot refuse to exchange the sprayer for a new one (in case there are still defects) is 3.
- Operations connected with exploitation of the sprayer and described in the manual are not treated as guarantee repairs.
- The producer will not accept the claim if there were changes in pressure regulation or the storing, operating, maintaining of the product were not according to the manual.
- Mechanical damages caused by the user cannot be the subject of reclamation. The damaged parts can be exchanged but the costs are charged.
- The warranty does not cover damage resulting from the use of an unsuitable charger.**

7. STORAGE AND MAINTENANCE OF THE TB 22 SPRAYER

- Do not store the sprayer in sunlight or in temperatures below +4°C.
- After finishing work, thoroughly wash the sprayer using clean water and blow air through it. Perform maintenance periodically. After washing the sprayer and blowing the air through it, you should: unscrew the hose from the handle, remove the filter Fig. 11b and clean it under running water using a soft brush. Unscrew the nut from the feeding valve in the handle, take out the valve piston with a spring Fig. 11c, clean and lubricate it with silicone grease Fig. 2i, put it back and tighten the nut. Unscrew the nozzle nut Fig. 10a remove the nozzle and rinse it thoroughly with water, then lubricate with silicone grease O-ring Fig. 1d. Unlock and remove the pump filter Fig. 5a, b, c, d and clean it under running water using a soft brush, then insert and lock Fig. 5a (a small amount of liquid may flow out after removing the filter). Unscrew the tank nut Fig. 7a, remove the funnel with strainer Fig. 9 and rinse with water, then put it back in the tank and screw the nut. Fig. 1 shows the diagram of the elements to be maintained or which are wasted and must be replaced by purchasing a repair kit A044.101 (Z08x) Fig. 2.

- Maintenance and repairs should only be carried out with silicone grease. Using other lubricants will damage the sprayer. **CAUTION! All repair, replacement or maintenance operations concerning the pump unit, battery and control package may only be carried out at authorized services. If you attempt to repair, replace or maintain above mentioned items, you lose your warranty.**

8. GENERAL REMARKS

In the lance handle integrated with the feeding valve is used filter R40 which has to prevent clogging of the nozzles.

STAMP OF THE RETAILER AND THE DATE TIMBRO DEL RIVENDITORE ED/DA	DESCRIPTION OF THE FAULT DESCRIZIONE DEL GUASTO		
GUARANTEE CARD CARTA DI GARANZIA	DATE OF THE REPAIR DATA DELLA RIPARAZIONE		

10. TROUBLESHOOTING

Symptoms	Cause	Remedy
The sprayer does not work.	The safety foil label covers the battery. Start button not pressed. Incorrectly placed the control package Fig. 4a .	Remove the foil label from the bottom of the cartridge Fig. 4b . Press the button ON/OFF Fig. 6 . Place the cartridge correctly Fig. 4a .
	Discharged battery (description fig. 4 charging of the battery).	Connect the control package for charging Fig. 4d .
Despite connecting the charging package, the LEDs on the panel do not light up.	Damaged charger.	Purchase a new charger.
	Damaged control package.	Contact the DISTRIBUTOR.
The air comes out of the nozzle or spraying is interrupted despite the pump running.	In the pump there is mixed liquid with air (too little liquid in the tank or tilted sprayer).	Fill in the liquid into the tank.
Leakage from the handle integrated with the feeding valve Fig. 11 .	Unscrewed hose nut Fig. 11 , O-ringed lance or damaged O-ring, Fig. 1d .	Tighten the hose nut or lance, insert or replace the O-ring, Fig. 2d .
	Cracked handle caused by frozen water.	Replace the complete handle integrated with the feeding valve.
Leakage from the feeding valve when the trigger button is pressed Fig. 11a .	Damaged O-rings on the piston in the feeding valve Fig. 11c .	Replace the complete piston. Fig. 2b and apply silicone grease Fig. 2i .
Leaks in the lance connections.	Lost O-ring Fig. 1d , Nozzle nut unscrewed Fig. 10a .	Install O-ring Fig. 2d or tighten the nut to the nozzle Fig. 10a .
	Unsealed or incomplete lance telescope system Fig. 1c, g, h .	Tighten or repair the lance telescope system Fig. 2c, g, h, i .
The liquid constantly flows from the nozzle.	Dosing valve button in lock position Fig. 11a .	Unlock the button Fig. 11a .
	Damaged or faded piston O-rings in the feeding valve Rys. 11c .	Lubricate with silicone grease Fig. 2i O-rings of the feeding valve piston Fig. 11c , if necessary, replace the piston with a new one Fig. 2b and lubricate with silicone grease Fig. 2i .
Poor liquid spray or lack of it despite pump operation.	Clogged filter in the handle Fig. 11b or pump filter Fig. 1f .	Unscrew the hose, remove the filter Fig. 11b from the handle, clean it or replace it with a new one. Fig. 2a . Clean the pump filter Fig. 1f or replace it with a new one Fig. 2f .
	Dirty nozzle cap or core in the lance end tip Fig. 10a .	Unscrew the nozzle cap Fig. 10a then unscrew the nozzle nut Fig. 10b , dismantle and clean the nozzle cap and core under running water. CAUTION DO NOT USE SHARP TOOLS! not to damage the nozzle, lubricate the O-ring on the core Fig. 1d and assemble again.
	Airlocked pump	Start the sprayer, unscrew the lance from the handle integrated with the feeding valve, point the handle to the tank filler and press the feeding valve button. After a while, a change in pump operation will be heard and the liquid stream will be stronger.
No pressure.	Dirty pump.	Contact authorized service.
Liquid leaks from the sprayer.	Pump filter missing or incorrectly installed Fig. 1f .	Insert the filter Fig. 5a correctly.

For other symptoms that prevent proper operation of the device - please contact the DISTRIBUTOR

Distributed by
Comet S.p.A. Via Dorso, 4 - 42124 Reggio Emilia - ITALY

Tel. +39 0522 386111
vendite@comet.re.it export@comet.re.it
www.comet-spa.com

Manufacturer
MAROLEX Sp. z o.o.
05-092 Dziekanów Leśny, ul. Reymonta 2

IT ISTRUZIONI PER L'USO

TB 22 Irroratrice a carrello con spruzzatore a batteria.

1. APPLICAZIONE E UTILIZZO

L'irroratrice TB 22 è progettata per eseguire trattamenti protettivi e di cura con soluzioni acquose di insetticidi, fungicidi, erbicidi e fertilizzanti. È dedicata anche all'applicazione di prodotti fitosanitari ecologici a base di olio di paraffina e preparati vegetali. Si consiglia di utilizzare una irroratrice diversa per ogni gruppo di prodotti selezionato.
ATTENZIONE!!! Non utilizzarla con agenti chimicamente attivi, inclusi acidi e basi, disinfettanti, agenti impregnanti, liquidi con solventi, detergenti aggressivi e derivati di petrolio.
La mancata osservanza di queste istruzioni può comportare la perdita della garanzia, danni all'irroratrice o danni permanenti alla salute

2. DOTAZIONE DELL'IRRORATRICE TB 22

La dotazione contenuta nella confezione è presentata in **Fig. 3. a**. Irroratrice completa con ruote, tubo lunghezza 250 cm e lancia con valvola dosatrice integrata nell'impugnatura, **b**. Pacco batterie da 3,4 Ah con unità di controllo, **c**. Caricabatterie 12,6V - 3A per la ricarica del pacco batterie, **d**. Lancia telescopica con ugello regolabile MR 1,5 mm, **e**. Imbuto con filtro, **f**. kit ugelli di scorta: ugello angolato MR1.0, MR2.0, ugello a ventagli MF3.0, guarnizioni aggiuntive **Fig. 1c e Fig.1d**, nonché lubrificante al silicone **g**. Manuale dell'utente con certificato di garanzia e DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ.
Il produttore si riserva il diritto di cambiare l'equipaggiamento dell'irroratrice.

3. PREPARAZIONE E FUNZIONAMENTO DELL'IRRORATRICE TB 22

1. Prima di iniziare a lavorare con l'irroratrice, leggere queste istruzioni per l'uso.
2. Prima di cominciare i lavori, preparare l'irroratrice controllandone la tenuta ed il corretto funzionamento con acqua pulita. A tale scopo, fissare la lancia con valvola di alimentazione integrata nell'impugnatura **Fig. 1**, rimuovere il pacco batteria con unità di controllo **Fig. 4b**, rimuovere la pellicola di sicurezza **Fig. 4b** e reinserire il pacco batterie, facendo in modo che si senta il clic di bloccaggio **Fig. 4a**, quindi controllare il livello di carica della batteria premo il pulsante TEST **Fig. 6a**. Gli indicatori LED sull'unità si accenderanno, mostrando il livello di carica. Prima di versare acqua, assicurarsi che il filtro della pompa **Fig. 1f** sia correttamente inserito ed in posizione bloccato **Fig. 5a**. Svitare il tappo del serbatoio **Fig. 7**, versare acqua pulita e riavvitare il tappo. Premere il pulsante ON / OFF sull'unità di controllo **Fig. 6a**, i diodi inizieranno a lampeggiare **Fig. 6a, 6b, 6c**, premere il pulsante della valvola di dosaggio **Fig. 11a**. Dall'ugello dovrebbe fuoriuscire prima aria, poi acqua.
3. Per iniziare a lavorare con l'irroratrice è necessario rimuovere l'acqua dal serbatoio, quindi versare la soluzione preparata in anticipo secondo le raccomandazioni del produttore della sostanza, non superando il livello indicato sulla scala **Fig. 7**, avvitare il tappo del serbatoio **Fig. 7a**. Premere il pulsante ON / OFF sull'unità di controllo **Fig. 6a**. Srotolare il tubo della lunghezza desiderata **Fig. 7b**, quindi orientare la lancia nel punto in cui verrà effettuato lo spruzzo, premere il pulsante della valvola di dosaggio **Fig. 11a** ed iniziare a spruzzare. Il funzionamento continuo dell'irroratrice è possibile premo il pulsante della valvola di dosaggio e spostandolo in avanti **Fig. 11a**. Al termine del lavoro, rilasciare il blocco della valvola di dosaggio spostando il pulsante all'indietro **Fig. 11a**. Spegnerne l'irroratrice premo il pulsante ON / OFF sull'unità di controllo **Fig. 6a**.
4. Sostituzione degli ugelli:
- sostituzione di un ugello 1,5 mm (bianco) con l'ugello 1,0 mm (verde). Per farlo svitare il cappuccio conico bianco dell'ugello ed avvitare il verde **Fig. 10a**.
- sostituzione dell'ugello conico con un ugello a flusso piatto. Per fare ciò, svitare l'ugello conico **Fig. 10a**, quindi svitare la ghiera nera, estrarre l'anima e l'O-Ring **Fig. 10b**, inserire l'ugello a flusso piatto nella ghiera nera **Fig. 10c**, quindi inserire il O-Ring e serrare.
5. Il pacco batterie da 3,4 Ah con unità di controllo è un elemento intercambiabile disponibile a ricambio.

ATTENZIONE! La rimozione del filtro Fig. 1f provocherà la fuoriuscita di liquido dal serbatoio

4. RICARICA DELLA BATTERIA

Per caricare la batteria, inserire il cavo del caricabatterie (incluso) nella presa di ricarica dell'unità di controllo **Fig. 4c**. Collegare il caricabatterie ad una presa di rete con alimentazione a 230V 50 Hz.
L'unità di controllo può essere caricata in modo indipendente od anche quando è inserita all'interno dell'irroratrice.
Dopo aver collegato il caricabatterie, i diodi inizieranno a lampeggiare, questa fase segnala che il ciclo di ricarica è in corso **Fig. 6**. La batteria è completamente carica quando tutti gli indicatori LED sono accesi. Se la batteria ha un basso livello di carica e solo la spia rossa è accesa, significa che deve essere caricata prima di iniziare il lavoro. La ricarica deve essere interrotta solo quando la batteria è completamente carica.
L'irroratrice deve essere conservata con la batteria carica, questo stato deve essere controllato periodicamente premo il pulsante TEST **Fig. 6a**. La conservazione prolungata con batteria scarica può danneggiarla.

ATTENZIONE! L'unità di controllo può essere caricata solo con i caricabatterie incluso o con uno equivalente da 12,6V - 3A. Se si tenta di utilizzare il caricabatterie con altri parametri, l'unità potrebbe danneggiarsi in modo permanente oppure la batteria non verrà carica.

L'irroratrice una volta usata per agenti chimici non deve essere usata per altri scopi !!

5. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL FUNZIONAMENTO

- È vietato l'uso dell'irroratrice ai bambini, alle donne in gravidanza, alle persone che assumono medicinali o altri farmaci che limitano i poteri di concentrazione o bevono alcolici.
- Al primo utilizzo, controllare la tenuta ed il corretto funzionamento dell'irroratrice con acqua pulita.
- Quando si lavora con prodotti chimici (anche durante la preparazione di liquidi ed il disimballaggio) è necessario indossare indumenti protettivi (stivali di gomma, guanti, tuta, cappello ed una maschera).
- È vietato lavorare con sostanze chimiche a stomaco vuoto e mangiare, bere o fumare durante il lavoro.
- È vietato bere alcolici il giorno prima ed il giorno dopo aver lavorato con sostanze chimiche.
- È vietato versare i resti liquidi nei serbatoi d'acqua aperta o negli impianti biologici di trattamento delle acque reflue. Queste note si applicano anche all'acqua usata per pulire il serbatoio ed altre parti dell'irroratrice.
- In caso di rottamazione, l'irroratrice deve essere consegnata ad una società locale che si occupa dello smaltimento dei rifiuti chimici.
- Il pacco batterie usato con l'unità di controllo deve essere consegnato ad un punto di raccolta per le apparecchiature e le batterie elettriche/elettroniche usate.
- Le persone che lavorano con l'irroratrice devono attenersi rigorosamente a tutte le raccomandazioni riportate sulle confezioni dei prodotti spruzzati. In caso di avvelenamento deve essere contattato un medico.
- È vietato lavorare con l'irroratrice difettosa o che abbia qualsiasi tipo di perdita. Non esporre l'irroratrice ad urti.
- Tutte le operazioni di manutenzione devono essere eseguite dopo aver scaricato la pressione dall'irroratrice.
- Pulire a fondo l'irroratrice dopo ogni utilizzo e prima della manutenzione.
- L'irroratrice non deve essere utilizzata per scopi diversi da quelli descritti nelle istruzioni per l'uso.
- È vietato conservare l'irroratrice piena di liquido e sotto pressione.
- È vietato spruzzare liquidi più caldi di + 40° C o facilmente infiammabili, sostanze chimiche o sostanze che possono causare un'esplosione, ad es. benzina, solventi, ecc.
- Sono vietate modifiche non autorizzate ed uso improprio dell'irroratrice. Potrebbero causare avvelenamenti di esseri umani od animali, inquinamento ambientale e danni alla macchina, nonché incidenti pericolosi.
- Dopo aver terminato il lavoro, è necessario cambiarsi i vestiti (gli indumenti protettivi devono puliti), lavarsi le mani, il viso, la bocca e la gola e pulire il naso.
- Al termine dei lavori, risciacquare l'irroratrice con acqua pulita.
- L'utente è responsabile per i danni causati dal mancato rispetto di queste raccomandazioni.
- Controllare sempre il livello della batteria prima di iniziare i lavori.
- È vietato puntare la lancia dell'irroratrice e spruzzare il liquido in direzione del viso.
- Le persone non autorizzate e soprattutto i bambini non devono avvicinarsi all'irroratrice durante il lavoro e deve essere impedito loro l'accesso alla macchina durante lo stoccaggio.
- Quando si utilizzano altri prodotti, assicurarsi che siano compatibili con l'irroratrice e che non siano dannosi per le persone, l'ambiente e l'irroratrice stessa.
- ATTENZIONE! L'unità di controllo dell'irroratrice è a prova di schizzi ed è resistente all'umidità, non è però impermeabile ed ermetica al frequente contatto con l'acqua.**

6. RIPARAZIONI DI ASSISTENZA E GARANZIA

- Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto. La garanzia esclude: pompa con motore, unità di controllo con batteria e caricabatterie, per i quali il periodo di garanzia è di 12 mesi. Il serbatoio è coperto da una garanzia di 60 mesi.
- La riconsegna della macchina in garanzia deve essere presentata al venditore dell'irroratrice.
- ATTENZIONE! Le irroratrici sporche e contaminate da sostanze chimiche, restituite in garanzia, non verranno riparate. Svuotate accuratamente, risciacquare e pulire in anticipo!** I reclami saranno accettati dopo aver mostrato la parte difettosa o dopo aver fornito la descrizione completa del guasto.
- Le riparazioni in garanzia devono essere eseguite utilizzando sempre le parti di ricambio originali.
- Il numero di riparazioni massimo dopo le quali la merce danneggiata deve essere sostituita con una nuova (nel caso in cui vi siano ancora difetti) è 3.
- Le riparazioni in garanzia non includono guasti causati dall'uso al di fuori della normale attività menzionata in questo manuale.
- Il produttore declina qualsiasi responsabilità in garanzia se sono state apportate modifiche alle impostazioni della pressione e se l'irroratrice è stata immagazzinata o utilizzata in modo improprio.
- I danni meccanici causati dall'utente non sono soggetti a garanzia. Le parti danneggiate possono essere sostituite ma i costi sono addebitati all'utente.
- La garanzia non copre i danni derivanti dall'uso di un caricabatterie non idoneo**

7. STOCCAGGIO E MANUTENZIONE DELL'IRRORATRICE TB 22

- Non conservare l'irroratrice alla luce diretta del sole od a temperature inferiori a + 4 ° C.
- Al termine dei lavori, lavare accuratamente l'irroratrice con acqua pulita e soffiare aria attraverso di essa. Eseguire periodicamente la manutenzione.**
Dopo aver lavato e spurgato con aria il sistema, svitare il tubo dall'impugnatura; rimuovere il filtro **Fig. 11b** e pulirlo sotto l'acqua corrente usando una spazzola morbida. Svitare il tappo della valvola dosatrice, rimuovere il pistone della valvola con la molla **Fig. 11c**. Pulire e ingrassare con lubrificante gli elementi **Fig. 2i** e reinserirli nella valvola, quindi riavvitare il tappo. Svitare la ghiera dell'ugello **Fig. 10a**, rimuovere l'ugello e sciacquarlo abbondantemente con acqua, quindi lubrificare con grasso silicico l'O-Ring **Fig. 1d**. Sbloccare e rimuovere il filtro della pompa **Fig. 5a, 5b, 5c, 5d** e pulirlo sotto l'acqua corrente usando una spazzola morbida, quindi reinserirlo e bloccarlo **Fig. 5a** (una piccola quantità di liquido potrebbe fuoriuscire dopo la rimozione del filtro). Svitare il tappo del serbatoio **Fig. 7a**; rimuovere l'imbuto con filtro **Fig. 9** e sciacquarlo con acqua corrente, reinserirlo nel serbatoio ed avvitare il tappo.
La **Fig. 1** mostra gli elementi che possono essere sostituiti acquistando un kit di riparazione **Z08x** i cui componenti sono raffigurati in **Fig. 2**.
- La manutenzione e le riparazioni devono essere eseguite utilizzando solo lubrificante al silicone. L'uso di altri lubrificanti potrebbe danneggiare l'irroratrice.
ATTENZIONE! Tutte le operazioni di riparazione, sostituzione o manutenzione del gruppo pompa, della batteria e dell'unità di controllo devono essere eseguite nei centri di assistenza autorizzati. Se si tenta di riparare, sostituire od effettuare la manutenzione degli articoli sopra elencati, si perde il diritto di garanzia.

8. OSSERVAZIONI GENERALI

Nell'impugnatura della lancia integrata con la valvola dosatrice viene utilizzato il filtro R40 che deve impedire l'intasamento degli ugelli



9. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

SINTOMI	CAUSE	RIMEDI
L'irroratrice non funziona.	La pellicola di sicurezza copre i contatti della batteria. Pulsante di avvio non premuto. Posizionamento errato dell'unità di controllo Fig. 4a .	Remove the foil label from the bottom of the cartridge Fig. 4b . Press the button ON/OFF Fig. 6 . Place the cartridge correctly Fig. 4a .
	Batteria scarica (descrizione in fig. 4; ricarica della batteria).	Connect the control package for charging Fig. 4d .
Nonostante il collegamento del pacchetto di ricarica, i LED sul pannello non si accendono.	Caricabatterie danneggiato Unità di controllo danneggiata.	Acquistare un nuovo caricabatterie Contattare il Distributore
Fuoriesce aria dall'ugello od il getto viene interrotto nonostante la pompa funzioni.	Nella pompa c'è liquido miscelato con aria (troppo poco liquido nel serbatoio o spruzzatore inclinato).	Riempire di liquido il serbatoio.
Perdita di liquido dalla valvola dosatrice integrata nell'impugnatura Fig. 11 .	Ghiera del tubo flessibile svitata Fig. 11 . Lancia svitata oppure O-Ring danneggiato Fig. 1d .	Serrare la Ghiera del tubo flessibile, la Lancia oppure sostituire l'O-Ring Fig. 2d .
Perdita di liquido dalla valvola dosatrice integrata nell'impugnatura quando si preme il pulsante di attivazione Fig. 11a .	Impugnatura danneggiata a causa dell'acqua ghiacciata.	Sostituire l'impugnatura completa con valvola dosatrice integrata.
Perdita di liquido dalla valvola dosatrice integrata nell'impugnatura quando si preme il pulsante di attivazione Fig. 11a .	O-ring danneggiati sul pistone nella valvola dosatrice Fig. 2b e applicare grasso al silicone Fig. 2i .	Sostituire il pistone completo Fig. 2b e applicare grasso al silicone Fig. 2i .
Perdite nelle connessioni della Lancia.	O-Ring perso Fig. 1d oppure Ugello conico svitato Fig. 10a .	Installare l'O-Ring Fig. 2d o serrare l'ugello conico Fig. 10a .
Il liquido esce in continuo dall'ugello	Sistema telescopico della Lancia non sigillato o incompleto Fig. 1c, 1g, 1h .	Stringere o riparare il sistema del telescopico della Lancia Fig. 2c, 2g, 2h, 2i .
	Pulsante della valvola dosatrice in fase di blocco Fig. 11a	Sbloccare il pulsante Fig. 11a .
O-ring danneggiati od usurati sul pistone della valvola di dosaggio Fig. 11c .	O-ring danneggiati od usurati sul pistone della valvola di dosaggio Fig. 11c .	Sostituire gli O-Ring danneggiati od usurati Fig. 11c , ingrassare con lubrificante al silicone Fig. 2i .
	Filtro dell'impugnatura Fig. 11b oppure filtro della pompa Fig. 1f intasati.	Se necessario sostituire il pistone con uno nuovo.
Getto del liquido debole o assente, nonostante la pompa funzioni.	Ugello sporco o intasato Fig. 10a	Svitare il tubo flessibile, rimuovere il filtro Fig. 11b dall'impugnatura, pulirlo o sostituirlo con uno nuovo Fig. 2a . Pulire il filtro della pompa Fig. 1f o sostituirlo con uno nuovo Fig. 2f .
	Sacche d'aria nella pompa.	Svitare il cappuccio conico dell'ugello Fig. 10a , quindi svitare la ghiera Fig. 10b , smontare l'inserto e l'ugello e risciacquarli sotto acqua corrente.

TECHNICAL DATA

MODEL	TB 22
Code	7012 0005 00
Total capacity	22 l
Working capacity	20 l
Liquid output	0,50 - 1,35 litres/min
Max working pressure	0,4 MPa (4 bar) (60 PSI)
Net weight	8,2 kg
Container material	Polyethylene
Battery	Lithium-ion 3,4 Ah
Pump	Diaphragm pump 12V / 0,7A
Working mode	Interval operation
Battery charger	12,6V / 3A

SAFETY SIGNS

	SIGN	MEANING
1	 	WARNING! Read the instructions carefully before use
2	 	WARNING! Stay a safe distance from the machine
3		Wear eye protection
4		Wear respiratory protection
5		Wear protective clothes
6		Wear protective gloves
7		Wear safety boots
8		Washing hands before starting work task and after finishing work task
9		Taking care to avoid coming into contact with toxic material
10		This product bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled pursuant to European Directive 2012/19/EU in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment. For further information, please contact your local or regional authorities. Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

DISMANTLING AND UTILIZATION

The damaged sprayer, not suitable for repair, should be utilized in such way as not to pollute the environment. Plastic elements, after cleaning and removing metal parts, should be taken to the utilization point

DATI TECNICI

MODELLO	TB 22
Codice	7012 0005 00
Capacità totale	22 l
Capacità di lavoro	20 l
Capacità della pompa	0,50 - 1,35 litri/min
Massima pressione di lavoro	0,4 MPa (4 bar) (60 PSI)
Peso netto	8,2 kg
Materiale del contenitore	Polietilene
Batteria	Ioni di litio 3,4 Ah
Pompa	Pompa a membrana 12V / 0,7A
Modalità di lavoro	Funzionamento discontinuo
Caricabatteria	12,6V / 3A

SEGNALETICA DI SICUREZZA

	SEGN.	SIGNIFICATO
1	 	ATTENZIONE! Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso
2	 	ATTENZIONE! Mantenere una distanza di sicurezza dalla macchina
3		Indossare una protezione per gli occhi
4		Indossare protezioni respiratorie
5		Indossare abiti protettivi
6		Indossare guanti protettivi
7		Indossare stivali di sicurezza
8		Lavarsi le mani prima di iniziare l'attività lavorativa e dopo averla terminata
9		Fare attenzione ad evitare il contatto con il materiale tossico
10		Questo apparecchio è contrassegnato dal simbolo della raccolta differenziata relativa allo smaltimento di materiale elettrico ed elettronico (RAEE). Ciò significa che questo prodotto deve essere portato presso un centro di raccolta differenziata conformemente alla Direttiva Europea 2012/19/UE, in modo tale da potere essere riciclato o smantellato così da ridurre l'eventuale impatto sull'ambiente. Per ulteriori informazioni in proposito si consiglia di rivolgersi alla propria amministrazione locale o regionale. I prodotti elettronici che non sono oggetto di una raccolta differenziata sono potenzialmente nocivi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose.

SMONTAGGIO E SMALTIMENTO

L'irroratrice danneggiata che non può essere riparata, deve essere smaltita in modo da non inquinare l'ambiente. Gli elementi in plastica, dopo aver pulito e rimosso le parti metalliche, devono essere portati in un centro di raccolta differenziato.